

הוראות הפעלה

# מזגן מיני מרכזי אינוורטר

דגמים: INVERTER 350-1PH

INVERTER 450-3PH

INVERTER 600-3PH

INVERTER 700-3PH



**טורנדו**  
מזגן איכותי לחיים

העמל 11 פארק אפק, ראש העין 48092, טלפון: 1-700-50-15-15

לפני שימוש במזגן, אנא קראו חוברת זו בעיון ושמרו לשימוש עתידי.



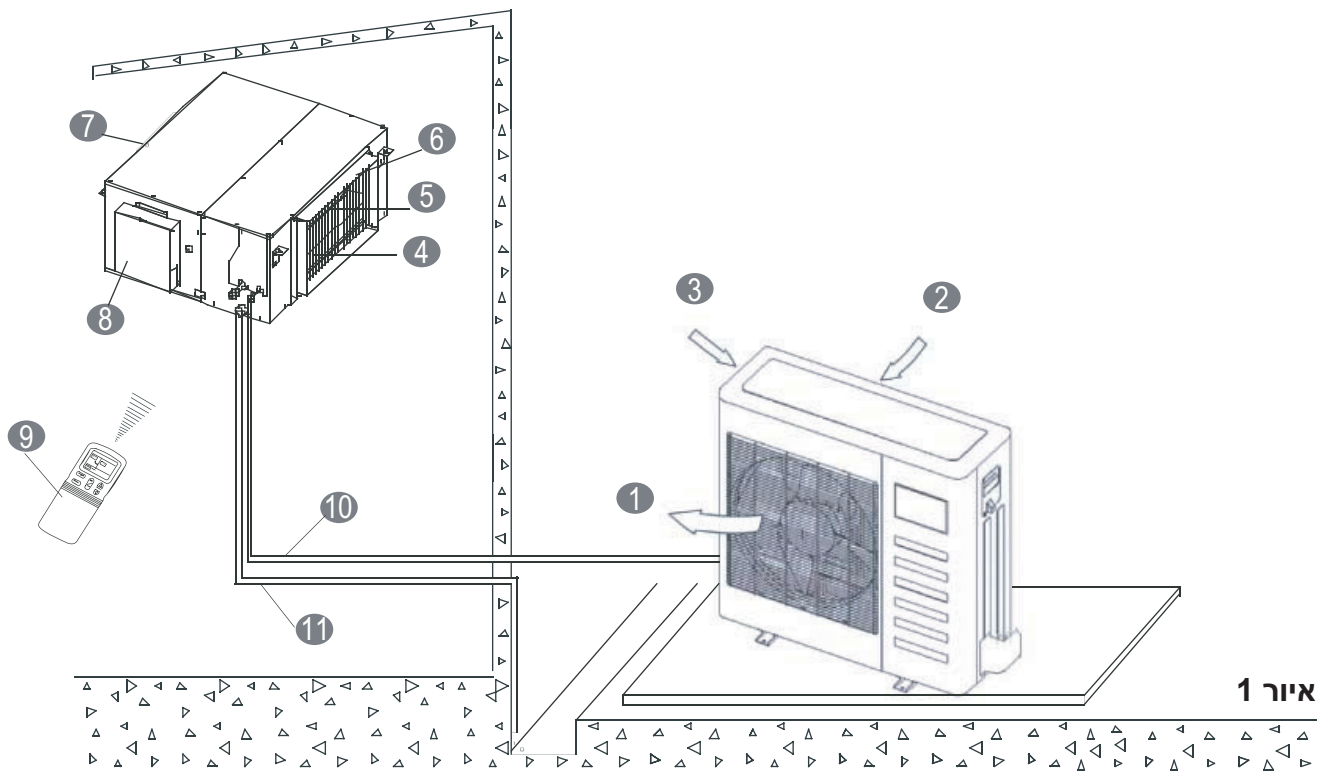
**לקוח נכבד,** אנו מודים לך על בחירתך במזגן טורנדו. מזגני טורנדו מהווים את חזית הטכנולוגיה העולמית בפיתוח מזגני אויר מפוצלים. מזגני טורנדו מבוססים על ניסיון רב שנים ולמידה מתמדת של צרכי הלקוח הישראלי ועל ידי פיתוח אינטנסיבי ואיתור טכנולוגיה בכל רחבי העולם. סדרת מזגני טורנדו כוללת: מזגנים מפוצלים עיליים, מזגנים. בטכנולוגית אינוורטר ומערכות מיני מרכזיות. חברת מזגני טורנדו מפעילה אגף שירות ארצי העומד בקריטריונים בינלאומיים, מוקד שירות 24 שעות ביממה ערוך לתמיכה טכנית למזגני האיכות של טורנדו. בדפים אלו מפורטות הוראות ההפעלה של מזגן טורנדו מיני מרכזי אינוורטר אותו רכשת. אנא קראו בקפידה את המדריך למשתמש לפני השימוש במזגן. לשאלות נוספות, נשמח לשרת אותך בכל עת על ידי פנייה לאגף השירות הארצי בטלפון: 1-700-50-15-15

## תוכן עניינים

תוכן	עמוד
יחידה הפנימית וחיצונית	3
הוראות בטיחות חשובות	4
הפעלות זמניות	6
פעולות המזגן וביצועים	7
עצות לגבי הפעלה חסכונית	7
תחזוקה	7
התסמינים הבאים אינם מראים על בעיות מזגן	9
השלט הרחוק	11-21
איתור תקלות	22
תרמוסטט חדר	25

## יחידה פנימית

## יחידה חיצונית



- ① פתח יציאת אוויר
- ② פתח כניסת אוויר
- ③ פתח כניסת אוויר ( מהצד ומאחור )
- ④ מסנן אוויר (אוויר פנימי – בסורג)
- ⑤ ממיר חום
- ⑥ פתח כניסת אוויר
- ⑦ פתח יציאת אוויר
- ⑧ תיבת E
- ⑨ שלט רחוק
- ⑩ צינור קרר
- ⑪ צינור ניקוז

### הערה

כל האיורים בחוברת זו הנם למטרת הסבר בלבד. הם עשויים להיות מעט שונים מהמזגן אותו רכשתם (תלוי בדגם).



## 1. הוראות בטיחות חשובות

למניעת פציעת המשתמש או אנשים אחרים וגרימת נזק לרכוש, יש למלא אחר ההוראות הבאות. פעולה לא נכונה עקב התעלמות מההוראות עלולה לגרום לנזק חמור.

הוראות הבטיחות המופיעות כאן מחולקות לשני פרקים. בשני המקרים מידע בטיחות חשוב יש לקרוא בעיון רב.

### ▲ אזהרה

אי הקפדה על אזהרה עלולה לגרום למוות.

### ▲ זהירות

חוסר התייחסות לזהירות עלול לגרום לפציעה או נזק לצידוד.

### ▲ אזהרות

**שאלו את הסוכן שלכן לגבי התקנת המזגן.**

התקנה לא מושלמת המבוצעת על ידיכם תגרום לדליפות מים, מכת חשמל ושריפה.

**שאלו את הסוכן שלכם אודות שיפורים, תיקונים ותחזוקה.**

שיפורים, תיקונים ותחזוקה לא מושלמים עשויים לגרום לדליפות מים, מכת חשמל ושריפה.

**על מנת למנוע מכת חשמל, שריפה או פציעה או אם הנכם מבחינים במצב לא רגיל כמו ריח, או אש הפסיקו את הספקת החשמל והתקשרו לסוכן שלכם לקבלת הוראות.**

**אף פעם אל תאפשרו את הרטבת היחידה הפנימית והשלט רחוק.**

הדבר עלול לגרום למכת חשמל ושריפה.

**אף פעם אל תלחצו על לחצן בשלט רחוק עם חפץ קשה וחד.**

השלט רחוק עלול להינזק.

**אף פעם אל תחליפו נתיך עם אחד שלא מאותו שיעור אמפר בעת שנתין נשרף.**

שימוש בחוט או בחוט נחושת עלול לגרום להשבתת המזגן ואף לגרום לשריפה.

**אין זה טוב לבריאות לחשוף את גופכם לזרם אוויר במשך זמן רב.**

**אל תכניסו אצבעות, מוטות או חפצים אחרים לתוך פתחי כניסת ויציאת האוויר.**

בעת שהמניפה מסתובבת במהירות גבוהה היא תגרום לפציעות.

**אף פעם אל תשתמשו בחומרים דליקים ליד המזגן כמו תרסיס שערות, צבעים וכו'.**

הדבר עלול לגרום לשריפה.

**אף פעם אל תגעו בפתח יציאת האוויר או בלהבים האופקיים בעת שהתריס המסתובב נמצא בפעולה.**

אצבעות עלולות להיתפס או ייגרם נזק ליחידה.

**אף פעם אל תכניסו חפצים לתוך פתחי כניסת ויציאת האוויר.**

חפצים הבאים במגע עם המניפה המסתובבת במהירות גבוהה עלולה להיות מסוכנת.

**אף פעם אל תבדקו או תטפלו ביחידה בעצמכם.**

בקשו מאיש שירות מיומן לבצע עבורכם את העבודה.

**למניעת דליפות קרר, התקשרו עם הסוכן שלכם.**

**בעת שהמערכת מותקנת ופועלת בחדר קטן, נדרש לשמור על ריכוז הקרר, אם מסיבה כלשהי קיימת דליפה,**

מתחת לגבול המותר. אחרת, החמצן בחדר יושפע מכך והתוצאה תהיה תאונה רצינית.

הקרה המצוי ביחידה הנו בטוח ובדרך כלל אינו דולף.  
אם קרר דולף בחדר ובא במגע עם אש, מכשיר חימום או כיריים התוצאה תהייה היווצרות גז מסוכן.

כבו את כל התקני החימום, אווררו את החדר והתקשרו לסוכן ממנו רכשתם את המזגן.  
אל תשתמשו במזגן עד אשר איש שירות מוסמך יאשר לכם שהדליפה תוקנה.

הלחץ הסטטי החיצוני של היחידה הפנימית (MHA-inverter 700H-3PH-C1) חייב להיות לא פחות מ-50 Pa או שיהיה אידי ודליפה.

#### ▲ זהירות

אל תשתמשו במזגן למטרות אחרות. על מנת למנוע התדרדרות במצב, אל תשתמשו ביחידה לקירור מכשירים מדויקים, מזון, צמחים, חיות מחמד או עבודות אומנות.

לפני ניקוי, ודאו הפסקת פעולה, סובבו את מתג ההפעלה או נתקו את המזגן מהחשמל.  
אחרת, התוצאה עלולה להיות מכת חשמל או פציעה.

על מנת למנוע מכת חשמל או שריפה, ודאו שמותקנת הארקה במאתר הדליפות.

#### ודאו שהמזגן מוארק.

על מנת למנוע מכת חשמל, ודאו שהיחידה מוארקת וחוט כלשהו אינו מחובר לצינור גז או מים, למוליך אור או לחוט הארקה של טלפון.

על מנת למנוע פציעה, אל תסירו את מגן המניפה מהיחידה החיצונית.

אל תפעילו את המזגן בידיים רטובות.  
במצב כזה התחשמלות עלולה להתרחש.

אל תגעו בצלעות ממיר החום.  
צלעות אלה חדות והתוצאה תהיה חתכים.

אל תניחו חפצים היכולים לגרום נזק באמצעות לחות ליחידה הפנימית.  
אידי עשוי להיווצר אם הלחות מעל 80% ופתח הניקוז עשוי להיסתם אם המסנן מלוכלך.

לאחר זמן שימוש ארוך, בדקו אם קיים נזק במעמד היחידה והמקבעים.  
אם ניזוקים, היחידה עלולה ליפול ולגרום נזק.

למניעת מחסור בחמצן, אווררו את החדר בצורה מספקת אם נעשה שימוש בציוד היוצר אש יחד עם המזגן.

סדרו היטב את צינור הניקוז על מנת להבטיח זרימה חלקה.  
ניקוז לא מושלם עלול לגרום לרטיבות ברהיטים וכו'.

אף פעם אל תגעו בחלקים פנימיים של הבקר.  
אל תסירו את הלוח הקדמי. חלקים פנימיים מסוכנים למגע ותקלות עשויות להיווצר במכונה.

אף פעם אל תחשפו ילדים קטנים, צמחים, חיות מחמד ישירות לזרם האוויר.  
התוצאה עלולה להיות השפעה קשה לילדים, לחיות המחמד ולצמחים.

אל תאפשרו לילד לעמוד על היחידה החיצונית או לשים עליה חפצים.  
נפילה או התהפכות עלולות לגרום לפציעה.

אל תפעילו את המזגן בעת שנעשה בחדר עישון נגד חרקים.  
היא הקפדה על כך עשויה לגרום לכימיקלים "להתיישב" במזגן, דבר המסכן את הבריאות של אלה הנושמים כימיקלים מסוג זה.



אל תניחו מכשירים היוצרים אש גלויה במקומות החשופים לזרם האוויר היוצא מהמזגן או מתחת ליחידה הפנימית.

הדבר עשוי לגרום לבערה לא מושלמת ולגרום לעיוות היחידה עקב חום היתר.

אל תתקינו את המזגן בכל מקום בו קיימת סכנת דליפה של גז מתלקח. אם גז דולף החוצה ונמצא סביב המזגן, אש עלולה לפרוץ.

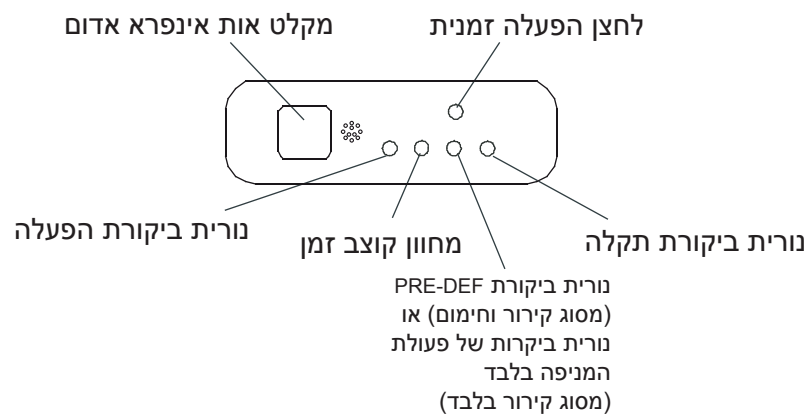
המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי ילדים קטנים או אנשים מוגבלים ללא השגחה.

יש להשגיח על ילדים קטנים על מנת לוודא שהם אינם משחקים עם המכשיר.

## 2. הפעלות זמניות

המזגן כולל יחידה פנימית ויחידה חיצונית, צינורות חיבור ושלט רחוק. (ראו איור 1)

נוריות ביקורת פעולה על תצוגת היחידה הפנימית



איור 2-1 לוח תצוגה

פונקציה זו משמשת להפעלה זמנית של היחידה במקרה ואינכם מוצאים את השלט רחוק או שהסוללות שלו ריקות. ניתן לבחור בשני מצבים הכוללים AUTO ו-COOL FORCED באמצעות לחצן ההפעלה הזמנית של סורג תא הבקרה לכניסת אוויר שביחידה הפנימית. בעת לחיצה על לחצן זה, המזגן יפעל בסדר הבא: AUTO, COOL FORCED, מופסק וחזרה ל-AUTO.

### 1. AUTO

נורית ביקורת הפעולה נדלקת והמזגן יפעל במצב AUTO. פעולת השלט רחוק מתאפשרת להפעלה בהתאם האות המתקבל.

### 2. COOL FORCED

נורית ביקורת הפעולה מהבהבת, המזגן יעבור למצב AUTO לאחר פעולת קירור מוגבר עם מהירות זרימת אוויר HIGH למשך 30 דקות. פעולת השלט רחוק מנוטרלת.

### 3. OFF

נורית החיווי OPERATION נכבית. המזגן נכבה (OFF) אולם השלט רחוק נשאר פעיל.

## הערה

חוברת זו אינה כוללת הפעלת השלט רחוק, ראו את חוברת הוראות הפעלת השלט רחוק הארוזה עם המזגן.

### 3. פעולות המזגן וביצועים

השתמשו במערכת עם הטמפרטורות הבאות למען הבטיחות ופעולה יעילה.

טמפרטורת החדר	טמפרטורה חיצונית	טמפרטורה
		מצב
17°C ~ 32°C	21°C ~ 43°C	פעולת קירור
0°C ~ 30°C	-5°C ~ 24°C	פעולת חימום (ללא סוג קירור בלבד)
17°C ~ 30°C	11°C ~ 43°C	פעולת ייבוש

#### הערה

- 1 אם המזגן פועל מתחת לתנאים הנ"ל הוא עשוי לפעול במצב לא רגיל.
- 2 על הלחות היחסית בחדר להיות פחות מ-80%. אם המזגן פועל בתנאי לחות גבוהים יותר, פני המזגן יתכסו במים. אנא קבעו את רפפת התריס האנכית בזווית מרבית (אנכית לרצפה), והעבירו את המזגן למהירות HIGH.
- 3 ביצוע אופטימלי יושג בטווח טמפרטורת פעולה זה.

#### מאפיין הגנה של שלוש דקות

מאפיין הגנה מונע את הפעלת המזגן במשך 3 דקות בעת הפעלה מיידית מחדש.

#### הפסקת חשמל

- הפסקת חשמל במהלך פעולה תפסיק את פעולת המזגן לחלוטין.
- נורית ביקורת הפעולה שביחידה הפנימית תתחיל להבהב בעת חזרת החשמל.
  - להפעלה מחדש, לחצו על הלחצן OFF/ON שבשלט רחוק.
- הפעלת פנס או טלפון רכב אלחוטי בקרבת היחידה עשויה לגרום בה לתקלה.

### 4. עצות לגבי הפעלה חסכונית

יש לשים לב לדברים הבאים על מנת להבטיח פעולה חסכונית. (התייחסו לפרטים בפרק המתאים).

- לשמירת אוויר קר או חם בחדר, אף פעם אל תפתחו דלתות או חלונות יותר מהדרוש.
- קבעו את הקוצב לזמן הפעולה הרצוי.
- אף פעם אל תציבו חסמים לפני פתחי כניסת ויציאת האוויר. במצב כזה יעילות המזגן תרד והמזגן אפילו יכול להפסיק את פעולתו בפתאומיות.
- אם הנכם מתכננים לא להשתמש פרק זמן ארוך, אנא נתקו את החשמל והסירו את הסוללות מהשלט רחוק. בעת הפעלת מתג החשמל, אנרגיה מסוימת נצרכת, אפילו שהמזגן אינו פועל. לכן נתקו מהחשמל על מנת לחסוך אנרגיה. וחברו לחשמל 12 שעות לפני הפעלת המזגן מחדש על מנת לוודא פעולה חלקה.
- מסנן אוויר סתום יוריד את כושר הקירור והחימום. נקו את המסנן פעם בשבועיים.

### 5. תחזוקה

#### זהירות

לפני ניקוי המזגן ודאו שהוא מנותק מהחשמל.

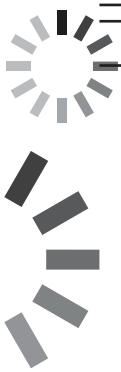
בדקו שהחיווט אינו קרוע או מנותק.

השתמשו במטלית יבשה לניגוב היחידה הפנימית והשלט רחוק.

השתמשו במטלית לחה אם היחידה הפנימית מאוד מלוכלכת.

אל תשתמשו במכשירי ניקוי אבק הטבולים בחומרים כימיים ואל תשאיר חומרי ניקוי על המזגן לאורך זמן. הדבר עשוי לגרום נזק לגימור השטחים של המזגן.

- על תשתמשו בבנזין, מדלל צבע. אבקת הברקה או ממיסים דומים לניקוי. אל העשויים לגרום לסדקים ועיוות חלקי הפלסטיק.





## תחזוקה לאחר תקופה ארוכה ללא שימוש

(לדוגמה, בתחילת העונה)

בדקו והסירו כל דבר שעשוי לחסום את פתחי היציאה והכניסה של היחידות הפנימית והחיצונית.

נקו את מסנני האוויר והבתים שלהם ביחידה הפנימית.

התייחסו לפרק "ניקוי מסנן האוויר" לפרטים על הדרך בה יש לפעול ולוודא התקנה נכונה של המסנן חזרה באותו מצב.

חברו לחשמל 12 שעות לפני הפעלת המזגן על מנת לוודא פעולה חלקה. בעת החיבור לחשמל תצוגת השלט רחוק תופיע.

### ■ תחזוקה לפני תקופה ארוכה של אי פעילות

(לדוגמה, בסוף העונה)

אפשרו ליחידה הפנימית לפעול רק במצב פעולת מניפה בלבד למשך חצי יום על מנת לייבש את פנים היחידה.

נקו את מסנני האוויר והבתים שלהם ביחידה הפנימית.

התייחסו לפרק "ניקוי מסנן האוויר" לפרטים על הדרך בה יש לפעול ולוודא התקנה נכונה של המסנן חזרה באותו מצב.

### ■ ניקוי מסנן האוויר

מסנן האוויר מונע מאבק ומחלקיקים אחרים לחדור פנימה. במקרה של סתימת מסנן האוויר יעילות העבודה של המזגן תרד בהדרגה. לכן, יש לנקות את המסנן כל שבועיים במהלך תקופת שימוש ארוכה.

אם המזגן מותקן במקום עם אבק רב, נקו את מסנן האוויר לעיתים קרובות יותר.

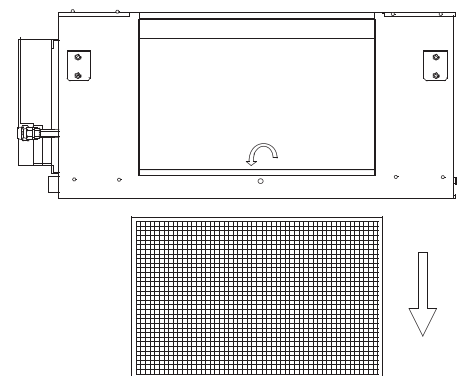
אם האבק המצטבר רב מדי וקשה לנקותו, אנא החליפו את המסנן באחד חדש (מסנן הניתן להחלפה הנו התקנה אופציונאלית).

1. פתחו את סורג כניסת האוויר

סובבו את הברגים נגד כיוון השעון כמופיע באיור הבא. לאחר מכן משכו החוצה את סורג כניסת האוויר.

### ⚠ זהירות

יש למשוך החוצה את כבלי תיבת הבקרה, המחובר בדרך כלל עם מחברי הקצה של תיבת החשמל הראשית לפני ביצוע הדברים הנ"ל.



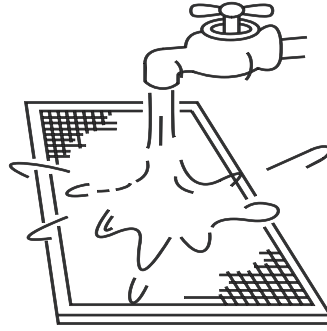
איור 1-5

2. הוציאו את סורג כניסת האוויר.

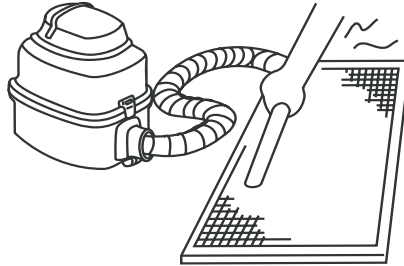
3. פרקו את המסנן.

4. נקו את מסנן האוויר (ניתן להשתמש בשואב אבק או במים נקיים לניקוי המסנן. אם הצטברות האבק רבה, אנא השתמשו במברשת רכה וחומר ניקוי עדין לניקוי. ייבשו היטב במקום קריר).





איור 2-5



איור 3-5

עד כניסת האוויר צריך לפנות כלפי מעלה בעת השימוש בשואב אבק (ראו איור 3-5).  
על צד כניסת האוויר לפנות כלפי מטה בעת שימוש במים (ראו איור 2-5).

#### ⚠️ זהירות

אל תיבשו את מסנן האוויר תחת קרני השמש או באמצעות חום.

5. התקינו מחדש את מסנן האוויר

6. התקינו וסגרו את סורג כניסת האוויר בסדר הפוך לסעיפים 1 ו-2 וחברו את תיבת בקרת הכבלים למחברי הקצה המתאימים של גוף המזגן הראשי.

הערה: למזגן מפוצל DUCT בלחץ גבוה אין מסנן אוויר.

## 6. הסימנים הבאים אינם מראים על בעיות מזגן

### סימן 1: המערכת אינה פועלת

- המזגן אינו מתחיל לפעול מיד לאחר לחיצה על הלחצן OFF/ON שבשלט רחוק. אם נורית הביקורת נדלקת, המערכת נמצאת במצב רגיל. למניעת עומס יתר על מדחס היחידה המזגן מתחיל לפעול 3 דקות לאחר ההפעלה.
- אם קיימת נורית ביקורת הפעולה "PRE-DEF" (דגם חימום וקירור) או נורית הביקורת לפעולת המניפה בלבד (לדגם עם קירור בלבד), פירוש הדבר שבחרתם דגם עם חימום. מיד בהתחלה, אם המדחס אינו מתחיל לפעול, על היחידה הפנימית יופיע הגנת "anti cold wind" עקב טמפרטורת יתר בפתח היציאה.

### סימן 2: שינוי למצב מניפה בלבד במהלך מצב קירור

- על מנת למנוע את קפיאת מעבה היחידה הפנימית, המערכת תעבור אוטומטית למצב מניפה בלבד, ותחזור למצב קירור במהרה.
- בעת שטמפרטורת החדר יורדת לרמה שנקבעה, המדחס מפסיק את פעולתו והיחידה הפנימית עוברת למצב פעולת מניפה; בעת שהטמפרטורה עולה, המדחס מתחיל לפעול שנית. מצב זה קורה בעת פעולת החימום.

### סימן 3: אד לבן יוצא מהיחידה

#### סימן 3.1: יחידה פנימית

- בעת שהלחות גבוהה במהלך הקירור, אם פנים היחידה הפנימית מלוכלך מאוד, חלוקת הטמפרטורה בתוך החדר הופכת להיות לא שווה. נדרש לנקות את החלק הפנימי של היחידה הפנימית. בקשו מהסוכן שלכם פרטים לגבי ניקוי היחידה. פעולה זו דורשת עבודת איש שירות מיומן.

#### סימן 3.2: יחידה פנימית, יחידה חיצונית

- בעת שהמערכת מועברת לפעולת חימום לאחר פעולת הפשרה, לחות הנוצרת מההפשרה, הופכת לקיטור ונפלטת החוצה.



## סימן 4: רעש מיחידת קירור של המזגן

### סימן 4.1: יחידה פנימית

- אוושה חלשה מתמשכת נשמעת בעת שהמערכת נמצאת במצב קירור או במהלך הפסקת פעולה. בעת שמשאבת הניקוז (אביזר אופציונלי) נמצאת בפעולה נשמע רעש זה.
- רעשי ציוץ נשמעים בעת הפסקת פעולת המערכת לאחר פעולת חימום. התפשטות והתכווצות חלקי הפלסטיק גורמים לרעש עקב שינויי הטמפרטורה.

### סימן 4.2: יחידה פנימית, יחידה חיצונית

- אוושה חלשה מתמשכת נשמעת בעת שהמערכת נמצאת בפעולה. זהו הרעש של הקרר הזורם דרך היחידה הפנימית והיחידה החיצונית.
- אוושה חלשה מתמשכת נשמעת בעת התחלה מידית לאחר פעולת עצירה או הפשרה. זהו הרעש של הקרר הנגרם על ידי עצירת הזרם או שינוי הזרימה.

### סימן 4.3: יחידה חיצונית

- צליל רעש הפעולה משתנה. הרעש נגרם כתוצאה משינוי התדירות.

### סימן 5: אבק יוצא מהיחידה

- בעת שנעשה שימוש ביחידה בפעם הראשונה במשך זמן ארוך. הדבר נגרם עקב אבק שנכנס ליחידה.

### סימן 6: ריח נפלט מהיחידות

- יתכן והיחידה סופגת את הריחות של החדר, הרהיטים, סיגריות, וכו' ולאחר מכן פולטת אותם חזרה.

### סימן 7: המניפה של היחידה החיצונית אינה מסתובבת

- במהלך הפעולה. מהירות המניפה מבוקרת על מנת להביא למצב אופטימלי את פעולת המוצר.

## 7. השלט הרחוק

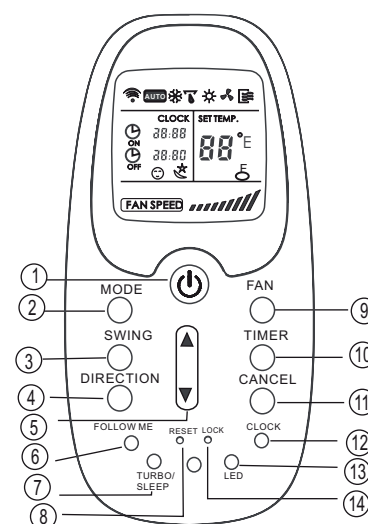
### תכונות וביצועים

1. מצב הפעלה: קירור, חימום (קירור בלבד בדגם ללא חימום), ייבוש, אוורור ואוטומטי.
2. פונקציית טיימר ל-24 שעות.
3. טווח הגדרת טמפרטורה פנימית: 17°C עד 30°C
4. LCD (תצוגת גביש נוזלי) בעל פונקציונליות מלאה

### מפרט

דגם	RG06C/BG(C)EF
מתח נקוב	3.0V (סוללות יבשות, R03/LR03 x2)
המתח הנמוך ביותר של מחשב אות השידור	2.0V
טווח קליטת האות	8 מטר (בזמן השימוש ב-3.0V, הוא גדל ל-11 מטר)
סביבה	5°C עד 60°C

### תכונות לחצני השלט רחוק



1. לחצן ON/OFF (הדלקה/כיבוי): לחצו על לחצן זה להתחלת הפעולה, לחצו עליו שוב לכיבוי הפעולה.
2. לחצן MODE: בכל פעם שאתם לוחצים על לחצן זה, מצב ההפעלה משתנה בסדר הבא: AUTO (אוטומטי), COOL (קירור), DRY (ייבוש), HEAT (חימום) ו-FAN (אוורור), כפי שמתואר להלן:



### הערה

מצב חימום זמין אך ורק בדגמים המיועדים לחימום וקירור.

3. לחצן SWING (נדנדוד): לחצו על לחצן זה והתריס יתחיל להתנדנד כלפי מעלה ומטה באופן אוטומטי. לחצו שוב על לחצן זה כדי לעצור את הנדנדוד.
4. לחצן DIRECTION: לחצו על לחצן זה כדי לשנות את זווית הנדנדוד של התריס. זווית התנועה של התריס משתנה בכל לחיצה ב-6°. בזמן שהתריס זז למיקום מסוים באופן שמשפיע על אפקט הקירור או החימום של המזגן, המזגן ישנה באופן אוטומטי את כיוון הנדנדוד (כלפי מעלה או כלפי מטה). כאשר אתם לוחצים על לחצן זה, לא יופיע שום סמל באזור התצוגה.
5. לחצן TEMP/TIME: לחצו על לחצן ▲ כדי להעלות את הטמפרטורה או כדי לכוון את ה-TIMER קדימה. לחצו על לחצן ▼ כדי להוריד את הטמפרטורה או כדי לכוון את ה-TIMER אחורה.



**6. לחצן FOLLOW ME:** לחיצה על לחצן זה תפעיל את התכונה FOLLOE ME (עקוב אחרי) בה תצוגת השלט מציגה את הטמפרטורה הנוכחית במקום. השלט רחוק ישלח את האות למזגן כל 3 דקות עד שיילחצו על הלחצן פעם נוספת. המזגן יבטל את פעולת התכונה באופן אוטומטי אם הוא לא יקבל אות במהלך מרווח זמן בן 7 דקות.

**7. לחצן TURBO/SLEEP:** הפעלת/השבתת מצב טורבו. המזגן נכנס לפעולת קירור או חימום חזקים במיוחד (ישים במכונה בעלת PTC בלבד). במידה והלחיצה תהיה ארוכה מ-2 שניות, הפונקציה SLEEP (שינה) תופעל. לחיצה נוספת באורך 2 שניות ומעלה תשבית את הפונקציה. התכונה SLEEP זמינה רק כאשר המזגן נמצא במצב COOL (קירור), HEAT (חימום) ו-AUTO (אוטומטי).

---

#### הערה

תוכנית SLEEP תתבטל באם נלחץ לחצן אחר כלשהו בשלט.

---

**8. לחצן RESET:** לחיצה על לחצן זה מבטלת כל תכנות שהיה בשלט ומחזירה אותו לתוכנית ההתחלתית.

**9. לחצן FAN:** לחצן זה משמש לבחירה במהירות המאוורר הפנימי. בכל לחיצה מהירות המאוורר תשתנה לפי הסדר הבא AUTO (אוטומטי), LOW (נמוך), MED (בינוני) או HIGH (גבוה). בכל פעם שלוחצים על לחצן זה, מהירות המאוורר משתנה.

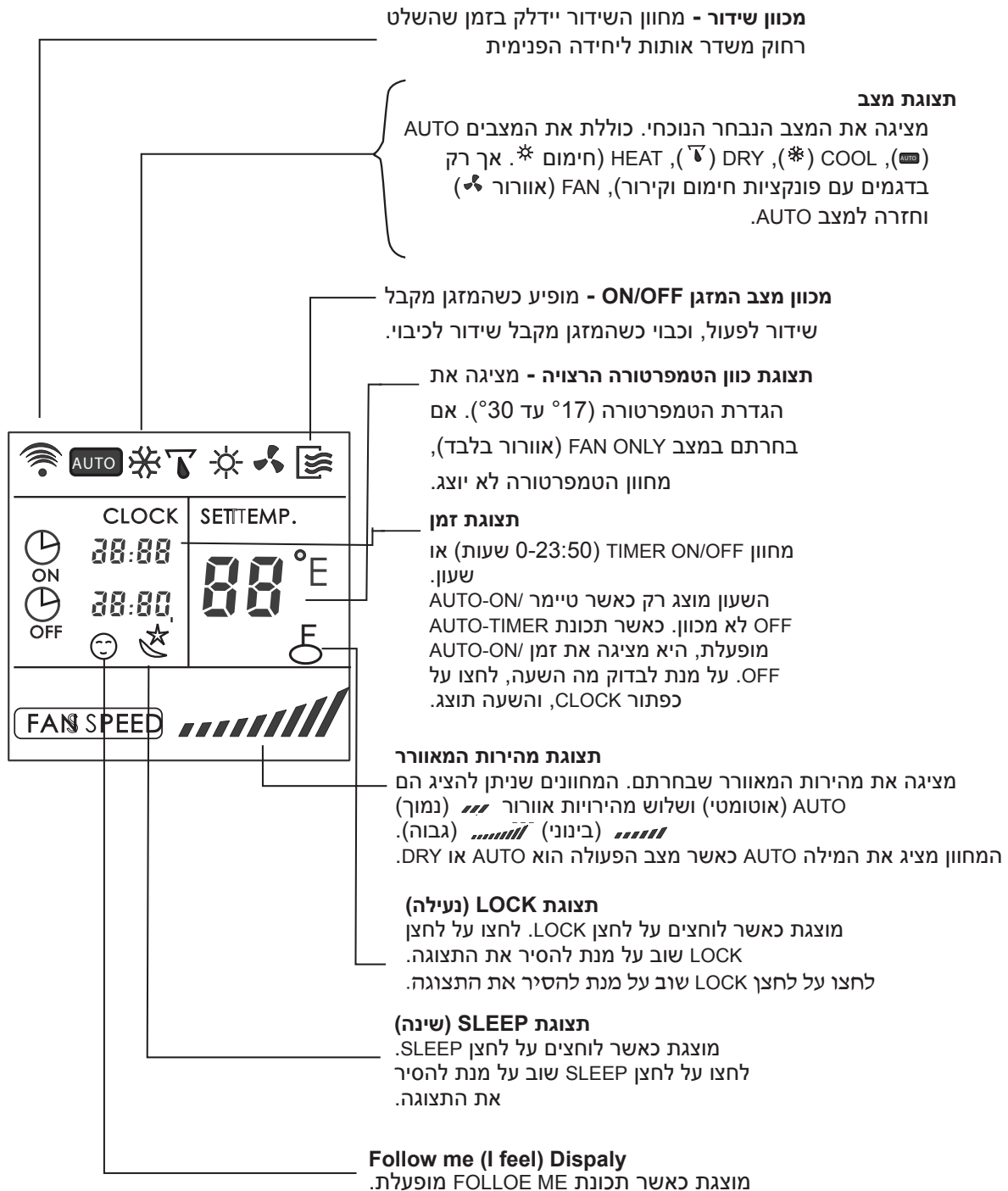
**20. לחצן TIMER:** לחצן זה משמש כדי לקבוע את זמן ההפעלה (ON) ואת זמן הכיבוי (OFF).

**11. לחצן CANCEL:** לחצו על לחצן זה כדי לבטל את תוכניות התזמון להדלקת או כיבוי המזגן.

**12. לחצן CLOCK:** לחצן לכיוון שעון הזמן.

**13. לחצן LED:** לחצן זה מוחק את התצוגה המופיעה במזגן. לחצו עליו שוב על מנת להפעיל אותה.

**14. לחצן LOCK:** כאשר אתם לוחצים על לחצן LOCK, כל התכנות הנוכחי ננעל והשלט לא מקבל שום פעולה מלבד זו של ה-Lock. לחצו עליו שוב על מנת לבטל את מצב LOCK.



**הערה**

כל התצוגות על השלט רחוק מוצגות לצורך המחשה בלבד.



## טיפול בשלט רחוק

### מיקום השלט רחוק:

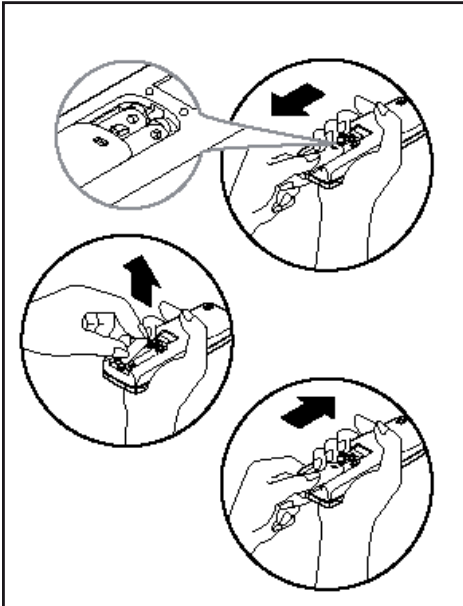
- החזיקו את השלט רחוק במקום שבו האותות שמשודרים ממנו יגיעו ליחידה הפנימית (ניתן להגיע עד למרחק של שמונה מטרים).
- כאשר אתם בוחרים בהפעלת הטיימר, השלט משדר באופן אוטומטי אות ליחידה הפנימית בשעה היעודה. אם אתם מחזיקים את השלט רחוק באופן שמפריע לשידור האותות התקין, עלולה להיות השהייה של עד 15 דקות.

### אזהרות ⚠

- המזגן לא יפעל אם וילונות, דלתות או חפצים אחרים חוסמים את האותות שמשודרים מהשלט הרחוק ליחידה הפנימית.
- אל תאפשרו ששום נזל יטפטף על השלט הרחוק. אל תחשפו את השלט לאור שמש ישיר או לחום.
- אם המקלט האינפרא-אדום ביחידה הפנימית חשוף לאור שמש ישיר, המזגן עשוי שלא לתפקד כהלכה. השתמשו בוילונות כדי למנוע מצב שבו יש אור שמש על המקלט.
- אם מכשירים חשמליים מגיבים לשלט רחוק, אתם יכולים להזיזם או להתייעץ עם המוכר.

### החלפת סוללות

1. השלט פועל על שתי סוללות אלקליין יבשות (R03/LR03X2).
  2. החליקו את הכיסוי של תא הסוללות בהתאם לכיוון החץ, ואז החליפו את הסוללות הישנות בחדשות.
  3. הכניסו את הסוללות החדשות וודאו שחלק ה-(+) ושחלק ה-(-) של הסוללות הוכנסו כהלכה. חברו שוב את הכיסוי של תא הסוללות, בכך שתחליקו אותו חזרה למקומו.
- לאחר שאתם מחליפים סוללות, כווננו את השעון של השלט הרחוק.



### הערה 💡

אל תשליכו את הסוללות כפסולת עירונית שלא מוינה. יש לאסוף פסולת כזאת בנפרד לשם טיפול מתאים.

## כיוון השעון

לפני שאתם מתחילים להפעיל את המזגן, כווננו את השעון של השלט רחוק לפי ההוראות שבחלק זה. חלון התצוגה של השעון שעל השלט יציג את הזמן, בין אם המזגן פועל או לא.

### כיוון ראשוני של השעון

לאחר שהכנסתם את הסוללות לשלט, השעון יציג את השעה 12:00 ויתחיל להבהב.

#### 1. לחצן כיוון TEMP/TIME

• לחצו על לחצן זה כדי לכוון את השעון.

• קדימה ▲

• אחורה ▼

• בכל פעם שאתם לוחצים על הלחצן, השעה תתקדם קדימה או אחורה בדקה אחת, תלוי בכיוון שעליו אתם לוחצים. קצב השינוי נקבע לפי המהירות שבה אתם לוחצים על הלחצן.

• כאשר אתם לוחצים על הלחצן מבלי לעזוב אותו, השעה תתקדם קדימה או אחורה בקפיצות של עשר דקות, לפי הכיוון שעליו אתם לוחצים.

#### 2. לחצן CLOCK

כאשר הגעתם לשעה הנכונה, לחצו על לחצן CLOCK או שחררו את ה ▲ או ▼ והמתינו חמש שניות. השעה תפסיק להבהב והשעון יתחיל לפעול.

#### 3. כיוון השעון מחדש

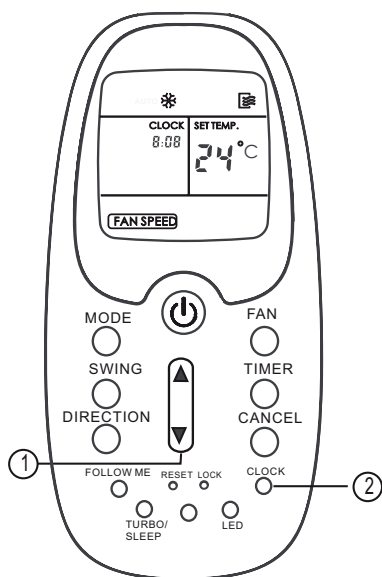
לחצו על לחצן CLOCK שעל השלט למשך 3 שניות. הנקודתיים (:): שבתצוגת השעון יתחילו להבהב. על מנת לכוון שעה חדשה, פעלו לפי סעיפים 1 ו-2 שבחלק "כיוון ראשוני של השעון".

### הערה

חובה לכוון את זמן השעון לפני שמפעילים את תכונת ה-AUTO-TIMER. לא ניתן לכוון את זמן השעון אחרי שמכוונים את טיימר ה-AUTO-ON/OFF.

### אזהרות

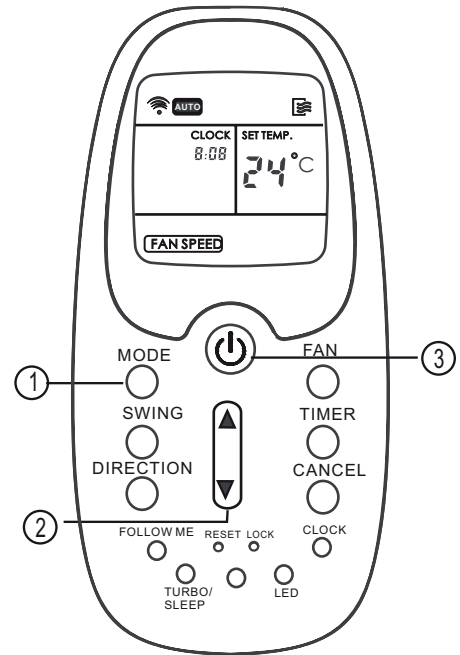
חשמל סטטי או גורמים אחרים (במקרה של מתח גבוה במיוחד) יכולים לגרום לאיפוסו של השעון בשלט רחוק. אם השעון שבשלט הרחוק אופס (השעה "12:00" מהבהבת), כווננו מחדש את השעון לפני שאתם מתחילים להפעיל שוב את המזגן.





## הפעלה אוטומטית

בזמן שאתם מכוונים את המזגן למצב AUTO, הוא יבחר באופן אוטומטי במצב קירור, חימום (בדגמים המצוידים בפונקציות קירור וחימום בלבד), או באוורור בלבד בהתאם לטמפרטורה שבחרתם ולטמפרטורת החדר. לאחר שבחרתם את מצב ההפעלה, תנאי ההפעלה נשמרים בזיכרון המיקרו-מעבד של המזגן. לאחר מכן, המזגן יתחיל לפעול בתנאים זהים לאחר שתלחצו על לחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי) שבשלט רחוק.



### התחלה

ודאו שהמכשיר מחובר לחשמל ושקיימת אספקת מתח זמינה. מחוון OPERATION (הפעלה) שבחלון התצוגה של היחידה הפנימית יתחיל להבהב.

1. לחצן בחירת המצבים (MODE) לחצו לבחירה במצב AUTO (אוטומטי).
2. לחצן TEMP (טמפרטורה) כווננו את הטמפרטורה הרצויה. בדרך כלל, כווננו אותה בטווח שבין 21°C ל-28°C.
3. לחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי) לחצו על לחצן ON/OFF להפעלת המזגן.

### עצירה

לחצן ON/OFF

לחצו שוב על לחצן זה לעצירת המזגן.

אם מצב AUTO אינו נוח לכם, תוכלו לבחור את התנאים הרצויים באופן ידני.

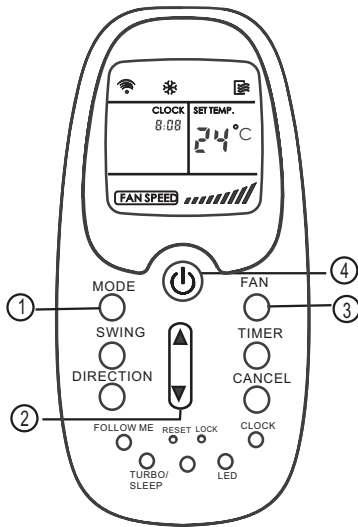
אם בחרתם במצב AUTO, אינכם צריכים לכוון את מהירות המאוורר. מהירות המאוורר נשלטת באופן אוטומטי.



## הפעלת קירור/חימום/אוורור

### התחלה

ודאו שהמכשיר מחובר לחשמל ושקיימת אספקת מתח זמינה. מחוון OPERATION (הפעלה) שבחלון התצוגה של היחידה הפנימית יתחיל להבהב.



1. לחצן MODE (בחירת המצבים)  
לחצו לבחירה במצב COOL (קירור), HEAT (חימום); אך רק בדגמים המצוידים בפונקציות חימום וקירור, FAN ONLY (אוורור)
2. לחצן TEMP/TIME (טמפרטורה)  
כוונו את הטמפרטורה הרצויה. הטמפרטורה הנוחה ביותר היא בין 21°C ל-28°C.
3. לחצן מהירות האוורור (FAN SPEED)  
לחצו כדי לבחור "AUTO" (אוטומטי), "LOW" (נמוך), "MED" (בינוני) ו-"HIGH" (גבוה).
4. לחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי)  
כאשר השלט מכובה, לחצו על כפתור זה כדי להפעיל את המזגן.

### עצירה

לחצן ON/OFF

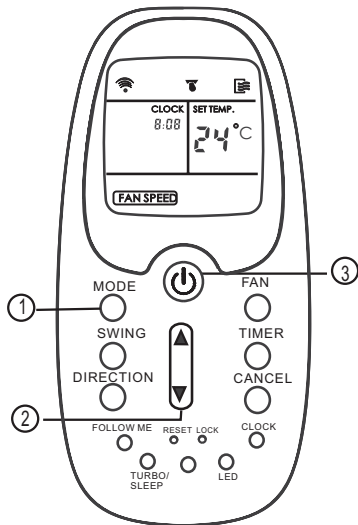
לחצו שוב על לחצן זה לעצירת המזגן.

במצב FAN ONLY (אוורור בלבד) לא ניתן לשלוט בטמפרטורה. לכן בצעו רק את צעדים 1, 3 ו-4 על מנת לבחור במצב זה.

## הפעלת ייבוש

### התחלה

ודאו שהמכשיר מחובר לחשמל ושקיימת אספקת מתח זמינה. מחוון OPERATION (הפעלה) שבחלון התצוגה של היחידה הפנימית יתחיל להבהב.



1. לחצן MODE (בחירת המצבים)  
בחרו את DRY (ייבוש).
2. לחצן TEMP/TIME (טמפרטורה)  
לחצו על לחצן זה כדי לכוון את הטמפרטורה הרצויה.
3. לחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי)  
כאשר השלט מכובה, לחצו על כפתור זה כדי להפעיל את המזגן.

### עצירה

לחצן ON/OFF

לחצו שוב על לחצן זה לעצירת המזגן.

### הערה

לא ניתן להתאים את מהירות האוורור כאשר היחידה נמצאת במצב AUTO או במצב DRY.



## הפעלת הטיימר

### 1. לחצן TIMER.

לחצו על לחצן ה-TIMER. כעת יוצג הזמן הנוכחי ליד מחוון TIMER או TIMER ON ,OFF, והוא יתחיל להבהב.

### 2. לחצן TEMP/TIME (טמפרטורה/זמן). לחצו כדי לקבוע את הזמן הדרוש.

▲ קדימה

▼ אחורה

בכל פעם שאתם לוחצים על לחצן זה, השעה תנוע קדימה או אחורה בקפיצות של 10 דקות, בהתאם לכיוון החץ שאתם לוחצים עליו. קצב השינוי נקבע לפי המהירות שבה אתם לוחצים על הלחצן.

### 3. לאחר שכיוונתם את הטיימר עם לחצן TIMER ON ו-TIMER OFF, ודאו שמחוון ה-TIMER בחלון התצוגה של היחידה הפנימית מואר.

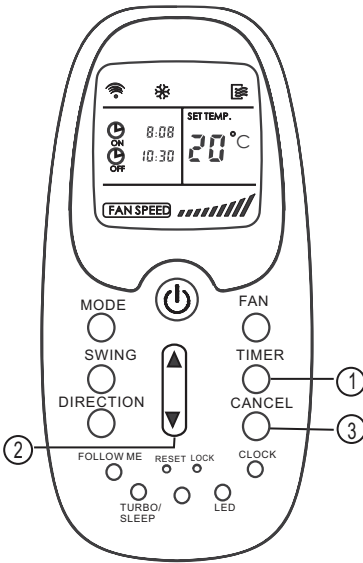
### ביטול

### 4. לחצן ביטול (CANCEL)

לחצו על לחצן CANCEL על מנת לבטל את כיוון הטיימר.

### שינוי

בצעו את צעדים 1, 2 ו-3 על מנת לשנות את ההגדרות.



## ▲ אזהרות

- כשאתם בוחרים בפעולת הטיימר, השלט רחוק משדר באופן אוטומטי את אות הטיימר ליחידה הפנימית עבור הזמן המוגדר. לכן, שמרו את השלט במקום שממנו הוא יוכל לשדר את האות ליחידה הפנימית בצורה תקינה.
- זמן ההפעלה שנקבע על-ידי השלט רחוק עבור פונקציית הטיימר מוגבל ל-24 שעות.

## דוגמה לכיוון הטיימר

### TIMER ON

(התחלת פעולת הטיימר)

תכונת TIMER ON שימושית למשל כאשר אתם רוצים שהיחידה תידלק באופן אוטומטי לפני חזרתכם הביתה. חשוב: הזמן יקבע בתוך 0.5 שניות (אחרי שלחצתם על לחצן TEMP/TIME), לכן עליכם להמשיך ללחוץ על הלחצן עד שהזמן הרצוי מופיע. אחרת, עליכם לחזור על הצעדים שנית.



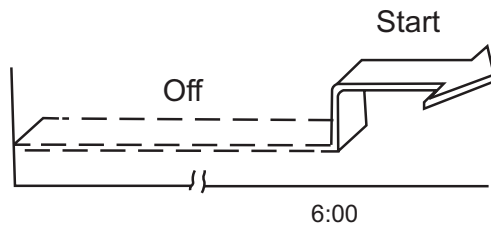
### דוגמה:

על מנת להתחיל את פעולת המזגן בשעה 6:00 בבוקר.

1. לחצו על לחצן TIMER. מחוון TIMER ON וכיוון השעה יוצגו ויהבהבו (אם הזמן המוצג הוא 6:00, פונקציית TIMER ON תתחיל לפעול באופן אוטומטי לאחר שלוש שניות).

2. השתמשו בלחצן TEMP/TIME על מנת להציג את השעה "6:00" בתצוגת TIMER ON של השלט.

3. המתינו 0.5 שניות ומחוון TIMER ON יפסיק להבהב; כעת פונקציה זו מופעלת.



### TIMER OFF

(הפסקת פעולת הטיימר)

תכונת TIMER OFF שימושית למשל כאשר אתם רוצים שהיחידה תיכבה באופן אוטומטי לפני שאתם הולכים לישון. המזגן יפסיק לעבוד באופן אוטומטי בזמן שנקבע.

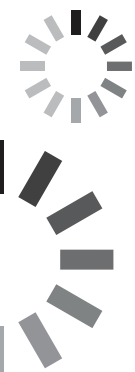
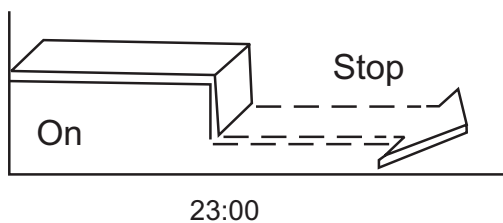
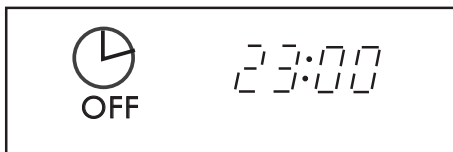
### דוגמה:

על מנת להתחיל את פעולת המזגן בשעה 23:00 בלילה.

1. לחצו על לחצן TIMER. מחוון TIMER OFF וכיוון השעה יוצגו ויהבהבו (אם הזמן המוצג הוא 23:00, פונקציית TIMER ON תתחיל לפעול באופן אוטומטי לאחר שלוש שניות).

2. השתמשו בלחצן TEMP/TIME על מנת להציג את השעה "23:00" בתצוגת TIMER OFF של השלט.

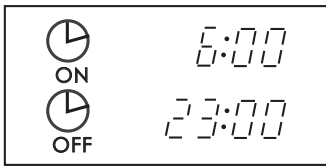
3. פונקציה זו תהיה מופעלת לאחר 0.5 שניות מרגע שעזבתם את לחצן TEMP/TIME.





## טיימר משולב

(כיוון TIMER ON ו-TIMER OFF בו-זמנית)



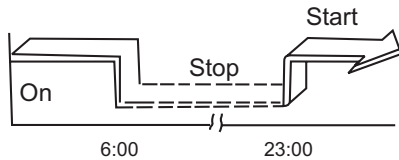
TIMER OFF > TIMER ON

(פועל < עצירה < התחלת פעולה)

תכונה זו שימושית בזמן שאתם רוצים לכבות את המזגן לאחר שאתם הולכים לישון ולהפעיל אותו מחדש בבוקר בזמן שאתם קמים או חוזרים הביתה.

### דוגמה

השעה כעת היא 20:00 בערב. אתם מעוניינים להפסיק את המזגן בשעה 23:00 בלילה ולהתחיל אותו שוב בשעה 6:00 בבוקר.



1. לחצו על לחצן הטיימר עד שמחווון TIMER OFF ומחווון השעה מוצגים ומהבהבים.

2. השתמשו בלחצן TEMP/TIME על מנת להציג את השעה "23:00" בתצוגת TIMER OFF.

3. לחצו שוב על לחצן ה-TIMER על מנת להציג את תצוגת TIMER ON.

4. השתמשו בלחצן ה-TEMP/TIME על מנת להציג את השעה "6:00" בתצוגת TIMER ON.

5. המתן 0.5 שניות עד שמחווון TIMER ON יפסיק להבהב. כעת הפונקציה מופעלת.

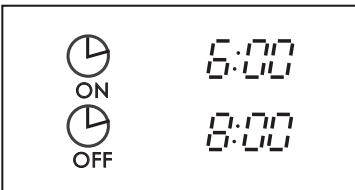
TIMER OFF > TIMER ON

(פועל < עצירה < התחלת פעולה)

תכונה זו שימושית כשאתם רוצים להפעיל את המזגן לפני שאתם מתעוררים ולעצור אותו לאחר שאתם עוזבים את הבית.

### דוגמה

להפעלת המזגן בשעה 6:00 בבוקר הבא, ולכבות אותו בשעה 8:00.



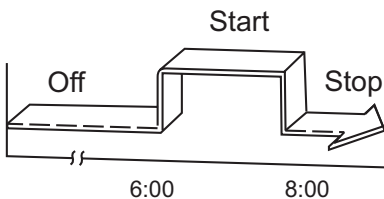
1. לחצו על לחצן ה-TIMER, ומחווון TIMER ON יוצג ויהבהב.

2. השתמשו בלחצן TEMP/TIME על מנת להציג את השעה "6:00" בתצוגת TIMER ON בשלט רחוק.

3. לחצו על לחצן ה-TIMER שוב על מנת להציג את תצוגת TIMER OFF.

4. השתמשו בלחצן ה-TEMP/TIME על מנת להציג את השעה "8:00" בתצוגת TIMER OFF.

5. המתינו 0.5 שניות עד שמחווון TIMER OFF יפסיק להבהב. כעת הפונקציה מופעלת.



אזהרות 

1. בזמן החלפת הסוללות, אל תשתמשו בסוללות ישנות או בסוללות מסוגים שונים, אחרת הדבר עלול לגרום לתקלה בשלט רחוק.
2. אם אינכם מתכוונים להשתמש בשלט רחוק למשך מספר שבועות או יותר, הוציאו מתוכו את הסוללות. אחרת, הסוללות עלולות לדלוף ולגרום נזק לשלט רחוק.
3. האורך הממוצע של חיי הסוללות בשימוש רגיל הינו כחצי שנה. החליפו את הסוללות כאשר אתם לא שומעים צפצוף קליטה מהיחידה הפנימית או באם מחוון השידור שבשלט הרחוק אינו מאיר.
4. ודאו שלא קיימים מכשולים בין השלט הרחוק למקלט ביחידה הפנימית, אחרת המזגן לא יפעל.
5. הרחיקו את השלט הרחוק מנוזלים.
6. הגנו על השלט רחוק מפני טמפרטורות גבוהות ומחשיפה לקרינה.
7. שימרו את המשדר הפנימי הרחק מאור שמש ישיר, אחרת המזגן עלול להתקלקל.
8. הרחיקו את השלט מהפרעות אלקטרו מגנטיות (EMI) הנגרמות על-ידי מכשירי חשמל ביתיים אחרים.





## 8.1 תקלות והסיבות שלהן במזגן

אם קיימת אחת התקלות הבאות, הפסיקו את הפעולה, נתקו מהחשמל והתקשרו לטכנול שלכם.

- נורית ביקורת הפעולה מהבהבת במהירות (פעמיים בשנייה). נורית זו עדיין מהבהבת במהירות לאחר הפסקת פעולת המזגן והפעלתו מחדש.
- השלט רחוק מקבל אות תקלה או הלחצן אינו פועל היטב.
- התקן ביטחון כמו נתיך, נשרף לעיתים קרובות.
- חסמים ומים חודרים ליחידה.
- מים דולפים מהיחידה הפנימית.
- תקלות אחרות.

אם המערכת אינה פועלת היטב הסיבות והתקלות הנ"ל הן הסיבות לכך. בדקו את המערכת בהתאם לתהליכים הבאים (ראו טבלה 1)

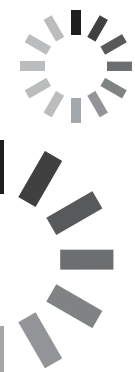
## ■ טבלה 1

סימנים	סיבות	פיתרון
היחידה אינה מתחילה לפעול.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• הפסקת חשמל.</li> <li>• הספקת החשמל למזגן מופסקת.</li> <li>• נתיך או מתג חשמלי שרופים.</li> <li>• סוללות השלט רחוק ריקות או קיימת בו תקלה אחרת.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• המתינו לחידוש הספקת החשמל.</li> <li>• הפעילו את מתג החשמל הראשי.</li> <li>• תקנו.</li> <li>• החליפו סוללות או בדקו את שלט הרחוק.</li> </ul>
זרימת האוויר רגילה אך אינה מקרר כלל.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• הטמפרטורה לא הוגדרה בצורה נכונה.</li> <li>• היחידה מצויה בשלושת הדקות של הגנת המדחס.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• כווננו היטב את הטמפרטורה.</li> <li>• המתינו.</li> </ul>
המערכת מתחילה ומפסיקה לפעול לעיתים קרובות.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• הקרר רב או מועט מדי.</li> <li>• קיים אוויר או אין ריכוז גז במעגל הקרר.</li> <li>• קיימת תקלה במדחס.</li> <li>• המתח גבוה או נמוך מדי.</li> <li>• מעגל המערכת חסום.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו נזילות ומלאו קרר.</li> <li>• הוציאו אוויר ומלאו קרר.</li> <li>• תקנו או החליפו את המדחס.</li> <li>• התקינו ווסת מתח.</li> <li>• מצאו סיבה ופיתרון.</li> </ul>
אפקט קירור נמוך.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ממיר החום של היחידה הפנימית והיחידה החיצונית מלוכלך.</li> <li>• מסנן האוויר מלוכלך.</li> <li>• פתחי הכניסה/יציאה של שתי היחידות סתומים.</li> <li>• דלתות וחלונות בחדר פתוחים.</li> <li>• קרני שמש ישירות פוגעות בחדר.</li> <li>• מקור חום חזק מדי.</li> <li>• הטמפרטורה החיצונית גבוהה מדי.</li> <li>• נזילה או מחסור בקרר.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• נקו את ממיר החום.</li> <li>• נקו את המסנן.</li> <li>• סלקו את כל החסימות כך שהאוויר יזרום חופשי. סגרו דלתות וחלונות.</li> <li>• התקינו וילונות להגנה מקרני השמש.</li> <li>• הקטינו את רמת החום.</li> <li>• יכולת קירור המזגן יורדת (רגיל).</li> <li>• בדקו נזילות ומלאו קרר.</li> </ul>
אפקט חימום נמוך.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-7°</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• השתמשו במכשיר חימום.</li> <li>• סגרו דלתות וחלונות.</li> <li>• בדקו נזילות ומלאו קרר.</li> </ul>

**8.2 תקלות והסיבות שלהן בשלט רחוק**  
 לפני בקשת שירות או תיקון, בדקו את הנקודות הבאות.  
 (ראו טבלה 2)

■ טבלה 2

פיתרון	סיבות	סימנים
<ul style="list-style-type: none"> <li>• בעת שנבחר מצב אוטומטי, המזגן ישנה אוטומטית את מהירות המניפה.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו שהמצב המופיע בתצוגה הנו .AUTO</li> </ul>	לא ניתן לשנות את מהירות המניפה.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• בעת שנבחרה פעולת ייבוש, המזגן משנה אוטומטית את מהירות המניפה. ניתן לבחור במהירות מניפה במהלך COOL, FAN ONLY, ו-HEAT.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו שהמצב המופיע בתצוגה הנו .DRY</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• הספקת החשמל מופסקת.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו אם הסוללות בשלט רחוק אינן ריקות.</li> </ul>	אות השלט רחוק אינו מועבר אפילו שהלחצן OFF/ON נלחץ.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• לא ניתן לכוונן את הטמפרטורה במהלך מצב FAN.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו שהמצב המופיע בתצוגה הנו .FAN ONLY</li> </ul>	המחווה TEMP אינו נדלק.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• פעולת המזגן תיפסק עד לזמן שנקבע.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו שקוצב הזמן הנמצא בפעולה הגיע לסוף דרכו בעת שמופיע TIMER OFF בתצוגה.</li> </ul>	המידע בתצוגה נעלם לאחר זמן מה.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• עד לזמן שנקבע, המזגן יתחיל לפעול אוטומטית ונורית הביקורת המתאימה תכבה.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו אם פעולת קוצב הזמן מתחילה בעת ש-ON TIMER מופיע בתצוגה.</li> </ul>	מחווה ON TIMER נכבה לאחר זמן מסוים.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• כווננו את משדר האות של השלט רחוק למקלט האות האינפרא אדום של המזגן ולאחר מכן לחצו שוב ושוב על הלחצן OFF/ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדקו שהאות המשודר מהשלט רחוק מכוון היטב למקלט האינפרא אדום ביחידה הפנימית בעת שהלחצן OFF/ON נלחץ.</li> </ul>	לא מתקבלים צלילים מהיחידה הפנימית אפילו שהלחצן OFF/ON נלחץ.





### 8.3 הוראות לבדיקת נקודות

- 0, תצוגה רגילה
- 1, מצב פעולה
- 0 – המתנה;
- 2 – קירור;
- 3 – חימום;
- 4 – קירור מואץ;
- 2, מהירות המניפה:
- 0 – מופסק;
- 1 – מהירות נמוכה;
- 2 – מהירות גבוהה;
- 3, דרישת קיבול
- 4, טמפרטורת צנרת יחידה חיצונית 3T (ערך מעשי)
- 5, טמפרטורת פריקה TP\_ ערך מעשי, עם מעל 100 מעלות, תצוגה במאות ועשרות בלבד)
- 6, טמפרטורה חיצונית 4T (ערך מעשי)
- 7, הזרם למדחס
- 8, מעלות פתיחה PMv
- 9, השגיאה האחרונה של קוד ההגנה (תצוגה "00" אם אין שגיאה)
- 10, תצוגה " - - - - "

### 8.4 הוראות לפונקציית תצוגה

- 1 במצב המתנה, נורית הביקורת (דיודה מאירה) מציגה את כמות היחידות הפנימיות המתקשרות עם היחידות החיצוניות
- 2 במהלך פעולה, נורית ביקורת מציגה ערך תדירות של המדחס
- 3 במהלך הפשרה, נורית ביקורת מציגה "dF"

### 8.5 קודי תקלה של היחידה החיצונית

תצוגה	
E0	תקלת EEPROM
E2	תקלת תקשורת בין היחידות הפנימיות/חיצוניות
E3	תקלת תקשורת בין DSP/יחידות חיצוניות
E4	תקלה בחיישן הטמפרטורה 4T
E5	הגנה על מתח המדחס
P0	הגנה מפני הטמפרטורה הגבוהה ביותר של המדחס
P1	הגנה בפני לחץ גבוה
P2	הגנה בפני לחץ נמוך
P3	הגנה על זרם המדחס
P4	הגנה מפני טמפרטורת פריקה של המדחס
P5	הגנה מפני טמפרטורה גבוהה של המאדה
P6	הגנה על היחידה

### ▲ זהירות

אנא הפסיקו את הספקת החשמל בעת הופעת התקלות הנ"ל, בדקו אם המתח המסופק הנו מחוץ לטווח, בדקו שהתקנת המזגן נכונה, לאחר מכן חברו לחשמל לאחר 3 דקות שלא הייתה הספקת חשמל. אם הבעיה עדיין קיימת, אנא התקשרו לתחנת השירות המקומית או לספק הציוד.



# תרמוסטט חדר

## 1. אזהרות בטיחות

- הסמלים הבאים מופיעים על המוצרים ובחוברת הפעולה, בה מופיע כיצד למנוע פציעות לצוות, פגיעה בבריאות וכיצד להפעיל בצורה נכונה ובטוחה.
- קראו את המלל בעיון ולאחר מכן קראו את הדברים הבאים הכוללים סימנים וצלמיות ולאחר מכן התייחסו לאזהרות הבאות:

סמלים	תיאור	סמלים	תיאור
⚠ אזהרה	סמל מראה על סכנת מוות או פציעה חמורה שעלולה להיגרם עקב הפעלה לא נכונה.	⊘	אסור בא בעקבות איור מפורט
⚠ זהירות	הסימן מראה על סכנת פציעה או נזק לרכוש ייגרם עקב פעולה לא נכונה.	⚠	לחזק בא בעקבות איור מפורט

### הערה

1. פציעות נגרמות כתוצאה מפגיעות, כוויות ומכות חשמל, אך לא כה חמורות שנדרש אשפוז.
2. נזק לחומר פירושו פגיעה ברכוש ובחומר.

### אזהרה

אזהרת התקנה	⚠ התחייבות להתקנה	הטל על הסוכן איש המקצוע לבצע את ההתקנה. משתמשים אינם מסוגלים להתקין את היחידה בעצמם, אחרת עלולה להיגרם מכת חשמל או שריפה.
אזהרת התקנה	⊘ איסור	אל תתיזו נוזלים דליקים על תרמוסטט החדר, אחרת עלולה לפרוץ שריפה. אל תפעילו עם ידיים רטובות. אל תאפשרו כניסת מים לבקר החיווט, אחרת תיתכן מכת חשמל
זהירות הסר ותקן	⚠ איסור	אל תפרקו את תרמוסטט החדר על פי שיקול דעת. אם דרוש, אנא התקשרו לסוכן המקומי. פירוק אקראי עשוי לגרום לפעולה לא רגילה או חימום, שהתוצאה מכך תהיה שריפה.



## 2. תרמוסטט חדר – תיאור מתומצת

תנאי ההפעלה הבסיסיים של תרמוסטט חדר הם כדלקמן:

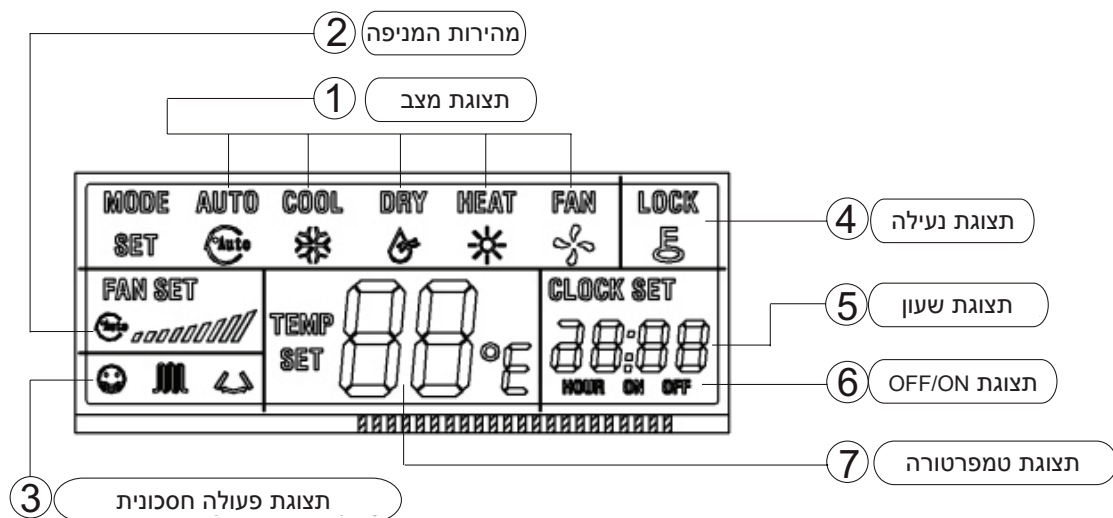
1. טווח הספקת מתח החשמל: כניסת מתח 5VDC.
2. טווח טמפרטורה חיצונית:  $-15^{\circ}\text{C} \sim +43^{\circ}\text{C}$ .
3. טווח לחות חיצונית: RH40%~RH90%.
4. על אישור הבטיחות של תרמוסטט החדר להתאים ל- GB/77725-2004, GB4706.32-2004.

## 3. פעולה – תיאור מתומצת

לתרמוסטט החדר יש את הפונקציות הבאות:

1. מחובר ליחידה הפנימית עם חמישה מחברי קצה A, B, C, D, E.
2. הגדרת מצב באמצעות לחצנים.
3. תצוגת LCD.
4. הצגת פעולת קוצב הזמן לזמן הנותר.

## 4. השם והפונקציות של LCD בתרמוסטט חדר



### 1 לחצן בחירת מצב (MODE)

לחצו על הלחצן MODE לבחירת מצב "HEAT", "DRY", "COOL", או "FAN ONLY". (HEAT אינו קיים בבקר חיווט של COOL ONLY).

### 2 לחצן מהירות המניפה (SPEED FAN)

לחצו על SPEED FAN לבחירת מהירות המניפה ממצב "MED", "LOW", "AUTO", ו-"HIGH". הערה: למזגנים מסוימים אין מהירות מניפה MED, לכן ה-MED מתייחס ל-HIGH.

### 3 תצוגת עבודה חסכונית

לחצו ECONOMICAL להצגת המצב החסכוני, אם תלחצו שנית, התצוגה תיעלם.

### 4 תצוגת LOCK

לחצו LOCK להצגת הצלמית הנעילה. לחצו שנית על הלחצן, הצלמית LOCK תיעלם.

### 5 תצוגת CLOCK

בדרך כלל מציגה את תצוגת הזמן הנוכחי. לחצו על הלחצן CLOCK למשך 4 שניות והספרות של השעות תתחלנה להבהב, לחצו על הלחצן  ו- לכוונן השעה. לחצו שנית על הלחצן CLOCK הספרות של הדקות תתחלנה להבהב, לחצו על הלחצן  ו- לכוונן הדקות לאחר כוונן השעות או פעולתו, יש ללחוץ על הלחצן CONFIRM להשלמת ההגדרה.

## 6 תצוגת OFF/ON של קוצב הזמן:

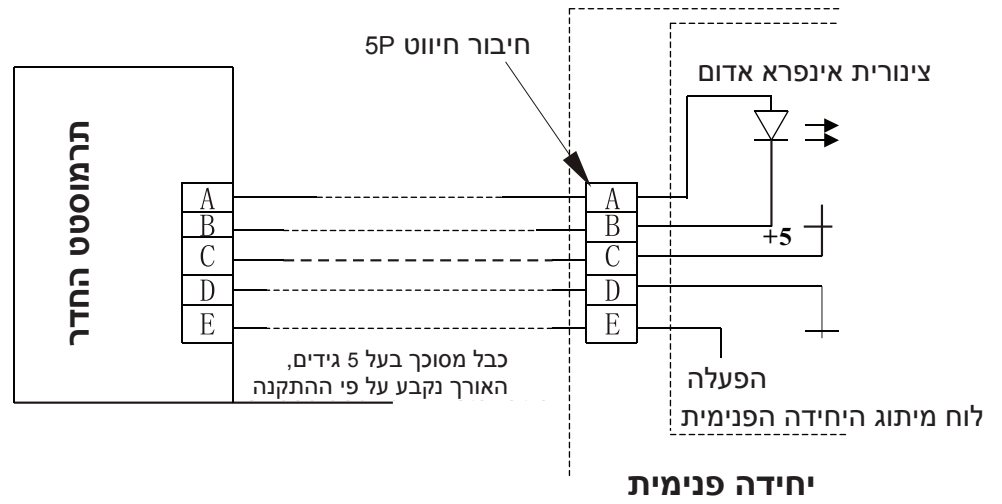
תצוגת ON במצב כוונן ON TIMER או לאחר הגדרת ON TIMER בלבד; תצוגת OFF במצב כוונן OFF TIMER או לאחר הגדרת OFF TIMER בלבד; תצוגת OFF/ON אם מוגדר בעת ובעונה אחת ON TIMER ו-OFF TIMER.

## 7 תצוגת טמפרטורה:

בדרך כלל מוצגת הטמפרטורה שהוגדרה. לחצו על הלחצנים להגדרת הטמפרטורה. במצב FAN לא קיימת תצוגת מספרים.

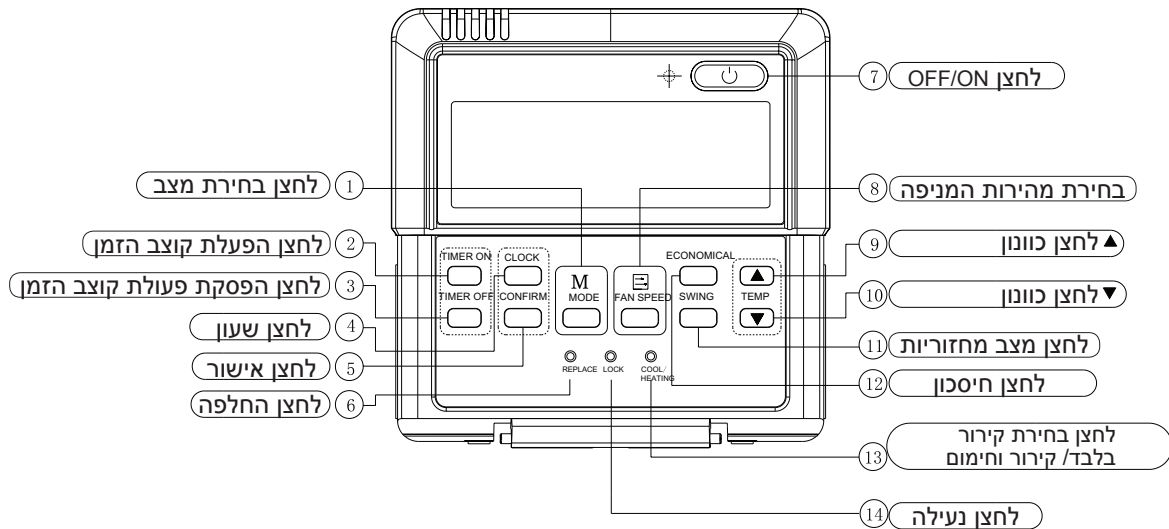
## 5. שיטת התקנה

### שיטת ההתקנה ותרשים ההתקנה מוצג להלן:



### הסבר על ההתקנה

בעת שיש להתקין מזגן, ונדרש להתקין תרמוסטט חדר ומחבר קצה X5 חברו פולט אור אינפרא אדום (הדביקו עם דבק), חברו את האנודה והקטודה בהתאם ל-A ו-B בקצה, לאחר מכן חברו את ה- +5V GND ו-RUN בהתאם ל-C, D ו-E.



### 1 לחצן בחירת פונקציה:

משמש לבחירת מצב, לחצו על הלחצן פעם אחת, לאחר מכן מצבי הפעולה ישתנו לפי הסדר הבא:  
 AUTO => COOLING => DEHUMIFIED => HEATING => FAN  
 הערות:  
 אין מצב חימום אם בקר החיווט הוגדר לקירור בלבד.

### 2 לחצן קוצב זמן:

לחצו להפעלת קוצב הזמן ON TIMER, בכל לחיצה הזמן יקודם בחצי שעה. אם הזמן שהוגדר הנו מעל ל- 10 שעות, בכל לחיצה הזמן יקודם בשעה אחת. אם ברצונכם לבטל את ON TIMER, כווננו את הזמן בקוצב ל- 0.0.

### 3 לחצן הפסקת פעולת קוצב הזמן:

לחצו להפעלת קוצב הזמן OFF TIMER, בכל לחיצה הזמן יקודם בחצי שעה. אם הזמן שהוגדר הנו מעל ל- 10 שעות, בכל לחיצה הזמן יקודם בשעה אחת. אם ברצונכם לבטל את OFF TIMER, כווננו את הזמן בקוצב ל- 0.0.

### 4 לחצן שעון:

בדרך כלל מציג את השעה הנוכחית (מוצג 12:00 בעת חבור לחשמל בפעם הראשונה או לאחר איפוס). בעת לחיצה על הלחצן במשך 4 שניות, הספרות של השעות תהבהבנה בכל חצי שנייה, לאחר מכן לחצו על הלחצן לכוונון השעון; לחצו שנית על הלחצן CLOCK, הספרות של הדקות תתחלנה להבהב בכל חצי שנייה, לאחר מכן לחצו על הלחצן לכוונון הדקות. לאחר כוונון השעון, יש ללחוץ על לחצן האישור להשלמת ההגדרה.

### 5 לחצן אישור:

הלחצן משמש לשמירת כוונון השעון. לאחר בחירת הזמן, לחצו על הלחצן לאישור וליציאה ממצב כוונון.

### 6 לחצן איפוס (RESET) (מוסתר):

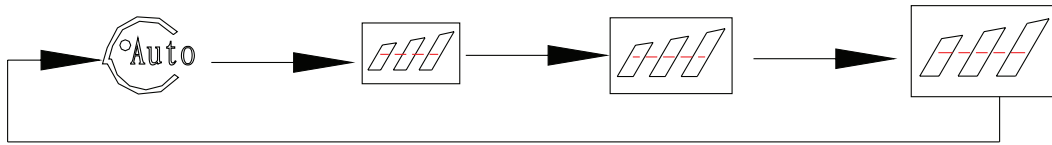
השתמשו עם חפץ דק בקוטר 1 מ"מ ללחיצה על לחצן האיפוס לביטול ההגדרות הנוכחיות ולחזרה למצב ברירת מחדל.

### 7 לחצן OFF/ON:

לחצו על הלחצן במצב OFF, נורית ביקורת הפעולה תידלק, ובקר החיווט יכנס למצב ON (מצב פעולה), באותה העת נשלח מידע של מצב הפעולה שהוגדר, טמפרטורה, מניפה, מהירות, קוצב זמן וכו'. לחצו על הלחצן במצב ON, נורית ביקורת הפעולה תכבה, באותה העת נשלחת פקודת כיבוי (OFF). אם קוצב הזמן הוגדר במצב ON או OFF, תרמוסטט החדר ייבטל הגדרות אלה לפני כניסה למצב OFF, יכבה את נורית הביקורת המתאימה וישלח פקודת OFF.

## 8 לחצן בחירת מהירות המניפה :

בוחר אחד ממצבי מהירות המניפה "AUTO", "LOW", "MED", "HIGH" - ו- "HIGH". בכל לחיצה על הלחצן, מהירות המניפה תשתנה לפי הסדר להלן.



## 9 לחצן כוונון:

לחצו על הלחצן, הטמפרטורה בתוך האזור המושפע מהמזגן תגבר. לחצו על הלחצן שוב ושוב הטמפרטורה תגבר במעלה אחת בכל חצי שנייה.

## 10 לחצן כוונון:

לחצו על הלחצן, הטמפרטורה בתוך האזור המושפע מהמזגן תרד. לחצו על הלחצן שוב ושוב הטמפרטורה תרד במעלה אחת בכל חצי שנייה.

## 11 לחצן מצב מחזוריות (swing) (מזגנים עיליים או מזגנים רצפתיים בלבד):

לחצו על הלחצן בפעם אחת בעת שנמצא בפעולה, פונקציית המחזוריות תתחיל לפעול. לחצו פעם נוספת על הלחצן לביטול הפונקציה. (הפונקציה זמינה עם היחידה המתאימה)

## 12 לחצן חיסכון:

לחצו על הלחצן להגדרת מצב חיסכון של המזגן, לחצו שנית לביטול מצב זה. מצב הפעולה מתאים במהלך שינה.

## 13 לחצן בחירת קירור בלבד/ קירור וחימום:

השתמשו עם חפץ דק בקוטר 1 מ"מ ללחיצה על המתג להגדרת המצבים השונים. במצב קירור בלבד לא יהיה מצב חימום בעת לחיצה על MODE. המצב חימום וקירור הוגדר במפעל.

## 14 לחצן נעילה (מוסתר):

השתמשו עם חפץ דק בקוטר 1 מ"מ ללחיצה על לחצן הנעילה (LOCK) לנעילת ההגדרה הנוכחית, לחצו פעם נוספת לביטול הגדרה זו.

## 7. השימוש בבקר החיווט

### פעולה אוטומטית

חברו לחשמל, נורית ביקורת הפעולה ביחידה הפנימית תהבהב.

1 לחצו על MODE לבחירת AUTO.

2 כווננו את הטמפרטורה הרצויה באמצעות לחיצה על הלחצן. טווח הטמפרטורה הנו 17°C עד 30°C.

3 לחצו על הלחצן OFF/ON, נורית ביקורת הפעולה ביחידה הפנימית תידלק, המזגן יתחיל לפעול במצב AUTO, מהירות המניפה מבוקרת אוטומטית, מסך תצוגת בקר החיווט יראה "AUTO". מהירות המניפה אינה ניתנת לכוונון. לחצו שנית על הלחצן OFF/ON, לאחר מכן הלחצן יפסיק לפעול.

4 לחצן החיסכון זמין במצב פעולה AUTO.

5 בחירה עם פונקציית ONLY/FAN COOL (קירור בלבד/מניפה) לא ניתן להפעיל קירור/חימום.

1 לחצו על הלחצן MODE לבחירת אחד המצבים "HEAT", "DRY", "COOL" או "FAN ONLY".

2 בחרו בטמפרטורה הרצויה על ידי לחיצה על הלחצן. טווח הטמפרטורה הנו 17°C עד 30°C.

3 טווח הטמפרטורה הנו 17°C לחצו על הלחצן SPEED FAN לבחירת אחד המצבים של מהירות המניפה "AUTO", "MIDDLE", "LOW" או "HIGH".

4 לחצו על הלחצן OFF/ON ונורית ביקורת הפעולה של היחידה הפנימית תידלק, המזגן יפעל על פי המצב שנבחר. לחצו שנית על הלחצן OFF/ON, פעולת המזגן תיפסק.

### הערה

לא ניתן לכוונן את הטמפרטורה במצב FAN. ניתן לבצע רק את שלבים 1, 3 ו-4.

לחצן החיסכון אינו פעיל במצב FAN.



## פעולת הסרת לחות

- 1 לחצו על MODE לבחירת מצב DEHUMIDIFY.
- 2 בחרו בטמפרטורה הרצויה באמצעות לחיצה על הלחצן. טווח הטמפרטורה הנו 17°C עד 30°C
- 3 לחצו על הלחצן OFF/ON ונורית ביקורת הפעולה של היחידה הפנימית תידלק, והמזגן יתחיל להסיר את הלחות. לחצו לחיצה נוספת על הלחצן OFF/ON להפסקת פעולת המזגן.
- 4 הלחצנים ECONOMICAL ו-SPEED FAN אינם פעילים במצב הסרת לחות.

## כוונן קוצב הזמן

באמצעות הלחצן ON TIMER ניתן לכוונן את זמן ההתחלה.  
באמצעות הלחצן OFF TIMER ניתן להפסיק את פעולת קוצב הזמן

## כוונן הזמן במצב ON TIMER בלבד

- 1 לחצו על ON TIMER, בקר החיווט יציג SETTING, הצלמיות HOUR ו-ON תוצגנה באזור הגדרת קוצב הזמן. בקר החיווט ייכנס למצב הגדרת הפעלת קוצב הזמן.
- 2 לחצו שנית על ON TIMER ולאחר מכן כווננו את זמן הקוצב לפי רצונכם.
- 3 לחצו על הלחצן שוב ושוב, הזמן בקוצב יקודם בחצי שעה בכל פעם. לאחר שהקוצב יגיע ל-10 שעות, הזמן יקודם בשעה אחת בכל פעם.
- 4 חצי שנייה מאוחר יותר, לאחר סיום הכוונן, המזגן שולח נתונים על זמן ההפעלה, בזאת הגדרות קוצב הזמן הושלמו.

## כוונן הזמן במצב OFF TIMER בלבד

- 1 לחצו על OFF TIMER, בקר החיווט יציג SETTING, הצלמיות HOUR ו-OFF תוצגנה באזור הגדרת קוצב הזמן. בקר החיווט ייכנס למצב הגדרת הפסקת פעולת קוצב הזמן.
- 2 לחצו שנית על OFF TIMER ולאחר מכן כווננו את זמן הפסקת פעולת הקוצב לפי רצונכם.
- 3 לחצו על הלחצן שוב ושוב, הזמן בקוצב יקודם בחצי שעה בכל פעם. לאחר שהקוצב יגיע ל-10 שעות, הזמן יקודם בשעה אחת בכל פעם.
- 4 חצי שנייה מאוחר יותר, לאחר סיום הכוונן, המזגן שולח נתונים על זמן הפסקת הפעולה, בזאת הגדרות קוצב הזמן הושלמו.

## הגדרת זמן ON TIMER ו-OFF TIMER בעת ובעונה אחת

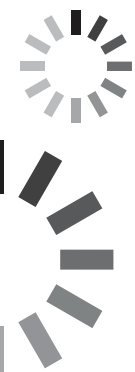
- 1 התייחסו לשלבי 1 ו-2 להגדרת ON TIMER.
- 2 התייחסו לשלבי 1 ו-2 להגדרת OFF TIMER.
- 3 בעת הגדרת ON TIMER ו-OFF TIMER בעת ובעונה אחת אם זמני ההגדרה עוברים 10 שעות ה-OFF TIMER יאחר בשעה אחת מאשר ה-ON TIMER.
- 4 חצי שנייה מאוחר יותר, לאחר סיום הכוונן, המזגן שולח נתונים על זמן הפסקת הפעולה, בזאת הגדרות מצבי קוצבי הזמן ON TIMER ו-OFF TIMER הושלמו.

## שינוי הגדרת קוצב הזמן

לשינוי זמני ה-ON TIMER ו-OFF TIMER, לחצו על לחצן קוצב הזמן לאישור פעם נוספת. הגדירו את ON TIMER ו-OFF TIMER ל-0.0 לביטול מצבי ON TIMER ו-OFF TIMER.  
הערה: הזמן של קוצב הזמן הנו זמן יחסי; הוא יחסי לזמן הסטנדרטי של פעולת בקר החיווט. אם כווננתם את ON TIMER ו-OFF TIMER לא ניתן לכוונן את השעון.

## אישור טכני ודרישות

- 1 על EMC ו-EMR להתאים לאישור CE.
- 2 בטיחות ההתקן החשמלי חייב להתאים לדרישות GB4706.32-2004 ו-GB/T7725-2004





## מרכזי שירות ושיווק מרכזיים למזגני טורנדו

אגף שירות לקוחות ארצי

ת.ד. 415 כפר סבא

טלפון: 1-700-50-15-15

פקס: 03-9011400

הנהלה ראשית

העמל 11 פארק אפק ראש העין 48092

טלפון: 03-9006100

מרכז ייעוץ ומכירה 24 שעות ביממה

1-700-500-300

כתובתנו באינטרנט:

[www.tornado-top.co.il](http://www.tornado-top.co.il)

